

2018

Elektronická fakturace –
Část 5: Směrnice o používání odvětvových a národních rozšíření
v souvislosti s EN 16931-1, metodika pro použití v reálném prostředí

ČSN
CEN/TR 16931-5
97 9901

Electronic invoicing –
Part 5: Guidelines on the use of sector or country extensions in conjunction with EN 16931-1,
methodology to be applied
in the real environment

Facturation électronique –
Partie 5: Lignes directrices pour l'utilisation des extensions de secteur ou de pays conjointement
avec la Norme européenne, avec une méthodologie à appliquer dans l'environnement réel

Elektronische Rechnungsstellung –
Teil 5: Leitfaden über die Verwendung von branchen- oder länderspezifischen Erweiterungen der
EN 16931-1 einschließlich einer im realen Umfeld einzusetzenden Methodik

Tato norma je českou verzí technické zprávy CEN/TR 16931-5:2017. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the Technical Report CEN/TR 16931-5:2017. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Technická zpráva se vydává v případech, kdy se považuje za naléhavé poskytnout informace národním členům CEN/CENELEC, Evropské komisi, sekretariátu ESVO, evropským agenturám nebo externím orgánům na základě dat jiného druhu (získaných např. průzkumem) než ta, která se obvykle publikují jako EN.

Tato technická zpráva CEN/TR 16931-5 je vydána jako jedna z částí souboru evropských norem, vypracovaném na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a proto se přejímá pod označením ČSN CEN/TR 16931-5.

Tato česká technická norma přejímá dokument informativního charakteru, technickou zprávu CEN/TR 16931-5, vypracovaný v souladu s vnitřními předpisy CEN/CENELEC, část 2. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci.

Informace o citovaných dokumentech

EN 16931-1:2017 zavedena v ČSN EN 16931-1:2017 (97 9901) Elektronická fakturace – Část 1: Sémantický datový model základních prvků elektronické faktury

CEN/TS 16931-3-1 zavedena v ČSN P CEN/TS 16931-3-1 (97 9901) Elektronická fakturace – Část 3-1: Metodika syntaktických vazeb základních prvků elektronické faktury

CEN/TS 16931-3-2 dosud nezavedena

CEN/TS 16931-3-3 dosud nezavedena

CEN/TS 16931-3-4 dosud nezavedena

Upozornění na národní poznámky

Do Evropské předmluvy byla doplněna národní poznámka upozorňující na vydání CEN/TR 16931-6.

Vypracování normy

Zpracovatel: Anna Juráková, Praha, IČ 61278386, Dr. Karel Jurák

Technická normalizační komise: TNK 42 Výměna dat

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Miroslav Škop

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

TECHNICKÁ ZPRÁVA
TECHNICAL REPORT
RAPPORT TECHNIQUE
TECHNISCHE BERICHT

CEN/TR 16931-5

Červenec 2017

ICS 35.240.20; 35.240.63

Elektronická fakturace –
Část 5: Směrnice o používání odvětvových a národních rozšíření v souvislosti s EN 16931-1,
metodika pro použití v reálném prostředí

Electronic invoicing –
Part 5: Guidelines on the use of sector or country extensions in conjunction
with EN 16931-1, methodology to be applied in the real environment

Facturation électronique –
Partie 5: Lignes directrices pour l'utilisation
des extensions de secteur ou de pays
conjointement avec la Norme européenne, avec
une méthodologie à appliquer dans
l'environnement réel

Elektronische Rechnungsstellung –
Teil 5: Leitfaden über die Verwendung
von branchen- oder länderspezifischen
Erweiterungen der EN 16931-1 einschließlich
einer im realen Umfeld einzusetzenden
Methodik

Tato technická zpráva byla schválena CEN dne 2017-05-14. Tato technická zpráva byla vypracována technickou komisí CEN/TC 434.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky, Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky Ref.

č. CEN/TR 16931-5:2017 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
Úvod.....	6
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
4..... Výzva interoperability.....	9
4.1..... Interoperabilita prostřednictvím normalizace.....	9
4.2..... Výzva.....	9
4.3..... Účel specifikací rozšíření.....	9
4.4..... Kdo bude vytvářet specifikaci rozšíření a proč?.....	10
5..... Shoda.....	10
5.1..... Shodné objekty.....	10
5.2..... Shoda specifikace rozšíření.....	10

5.3..... Shoda mezi vysílající a přijímající stranou.....	11
5.4..... Shoda konkrétní faktury.....	11
6..... Pravidla specifikace rozšíření.....	11
6.1..... Úvod do pravidel specifikace rozšíření.....	11
6.2..... Co může specifikace rozšíření upřesňovat.....	11
6.3..... Dokumentace specifikací rozšíření.....	13
6.4..... Zveřejnění specifikací.....	13
6.5..... Mapování na syntaxi.....	13
6.6..... Vztahy mezi specifikacemi rozšíření.....	13
6.7..... Řízení specifikací rozšíření.....	13
6.8..... Identifikace specifikace rozšíření.....	13
6.9..... Ověření.....	14
7..... Metodika.....	14
7.1..... Jak se strany dohodnou na používání rozšíření.....	14
7.2..... Postup při definování rozšíření.....	15

7.3.....	Prohlášení o cílech.....	17
7.4.....	Shromažďování obchodních požadavků.....	17
7.5.....	Mapování na normu.....	17
7.6.....	Přehodnocení požadavků a/nebo přehodnocení procesů.....	17
7.7.....	Výčet požadavků.....	17
7.8.....	Definování požadovaných změn.....	18
7.9.....	Vytvoření specifikace.....	18
7.10....	Vyhodnocení typu změn.....	18
7.11....	Zveřejnění specifikace rozšíření.....	18
7.12....	Syntaktická vazba.....	18
	Bibliografie.....	19

Evropská předmluva

Tento dokument (CEN/TR 16931-5:2017) vypracovala technická komise CEN/TC 434 *Elektronická fakturace*, jejíž sekretariát zajišťuje NEN.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu.

Tento dokument je součástí souboru dokumentů, sestávajícího se z:

- EN 16931-1:2017 Elektronická fakturace – Část 1: Sémantický datový model základních prvků elektronické faktury;
- CEN/TS 16931-2:2017 Elektronická fakturace – Část 2: Seznam syntaxí splňujících EN 16931-1;
- CEN/TS 16931-3-1:2017 Elektronická fakturace – Část 3-1: Metodika syntaktických vazeb základních prvků elektronické faktury;
- CEN/TS 16931-3-2:2017 Elektronická fakturace – Část 3-2: Syntaktická vazba pro ISO/IEC 19845 (UBL 2.1), faktura a dobropis;
- CEN/TS 16931-3-3:2017 Elektronická fakturace – Část 3-3: Syntaktická vazba pro UN/CEFACT XML, meziodvětvová faktura D16B;
- CEN/TS 16931-3-4:2017 Elektronická fakturace – Část 3-4: Syntaktická vazba pro UN/EDIFACT INVOIC D16B;
- CEN/TR 16931-4:2017 Elektronická fakturace – Část 4: Směrnice pro interoperabilitu elektronických faktur na přenosové úrovni;
- CEN/TR 16931-5:2017 Elektronická fakturace – Část 5: Směrnice o používání odvětvových a národních rozšíření v souvislosti s EN 16931-1, metodika pro použití v reálném prostředí;
- FprCEN/TR 16931-6:2017 Elektronická fakturace – Část 6: Výsledek testování normy EN 16931-1 z hlediska její praktické použitelnosti pro konečného uživatele [NPJ](#)

Úvod

Evropská komise uvádí, že „Masové přijetí elektronické fakturace v EU by vedlo k významným hospodářským přínosům a odhaduje se, že přechodem od papírových faktur k fakturám elektronickým se za období šesti let ušetří přibližně 240 miliard EUR.“ [1]. Na základě tohoto zjištění „Komise chce, aby se elektronická fakturace stala převládající metodou fakturace v Evropě do roku 2020“ [1].

Jako prostředek k dosažení tohoto cíle má směrnice 2014/55/EU [2] pro elektronickou fakturaci při zadávání veřejných zakázek za cíl usnadnit používání elektronických faktur ze strany hospodářských subjektů při dodávání zboží, práce a služeb orgánům veřejné správy (B2G), stejně tak jako má za cíl podporu obchodu mezi hospodářskými subjekty (B2B). Konkrétně stanovuje právní rámec pro zavedení a používání evropské normy (EN) pro sémantický datový model základních prvků elektronické faktury (EN 16931-1).

V souladu se směrnicí 2014/55/EU [2] a po zveřejnění odkazu na EN 16931-1 v Úředním věstníku Evropské unie budou všichni veřejní zadavatelé a ostatní zadavatelé povinni přijímat a zpracovávat elektronickou fakturu, pokud:

- je v souladu se sémantickým obsahem, jak je popsáno v EN 16931-1;
- je zastoupena v jakékoli ze syntaxí identifikovaných v CEN/TS 16931-2, v souladu s požadavkem uvedeném v čl. 3 odst. 1, směrnice 2014/55/EU;
- je v souladu s příslušným mapováním definovaném v příslušné podčásti CEN/TS 16931-3 (soubor).

Sémantický datový model základních prvků elektronické faktury - model základní faktury - popsany v EN 16931-1, vychází z toho, že lze definovat omezenou, ale dostatečnou sadu informačních prvků, která podporuje obecně použitelné funkcionality souvisící s fakturami.

Očekává se, že ve většině situací budou obchodní partneři používat výhradně model základní faktury a odesílané nebo přijaté faktury nebudou muset obsahovat žádné další strukturované informační prvky. Nicméně v některých odvětvích nebo situacích, kde mají specifické požadavky na doplňující údaje, mohou být požadované informace sděleny ve formě nestrukturovaného textu. Nestrukturovaný text má tu nevýhodu, že nemůže být zpracován automaticky, a proto vyžaduje lidský zásah. Případně mohou být specifické požadavky na informace implementovány s využitím informačních prvků, které rozšiřují model základní faktury. Za těchto okolností by mělo být možné definovat počet požadovaných dodatečných informačních prvků při současném využití konceptu modelu základní faktury.

V ostatních případech může být potřeba, aby další instrukce nebo omezení týkající se používání informačních prvků, které jsou již definovány v modelu základní faktury, byly dokumentovány ve specifikaci modelu základní faktury, který uvádí EN 16931-1.

Za účelem souladu s ustanoveními směrnice 2014/55/EU [2] je zapotřebí směrnice pro nepovinné použití rozšíření modelu základní faktury, včetně metodiky použitelné v reálném prostředí. Tato technická zpráva stanoví tuto metodiku a splňuje přinejmenším následující kritéria:

- je technologicky neutrální;
- je slučitelná s příslušnými mezinárodními normami pro elektronickou fakturaci;

- zohledňuje potřebu ochrany osobních údajů v souladu se směrnicí 95/46/ES [3] přístup ochrany údajů již od návrhu a zásady proporcionality, minimalizace údajů a omezení účelu;
- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice 2006/112/ES [4];
- umožňuje zavedení praktických, uživatelsky vstřícných a nákladově efektivních systémů elektronické fakturace;
- zohledňuje zvláštní potřeby malých a středních podniků, jakož i veřejných zadavatelů na nižší úrovni a zadavatelů;
- je vhodná pro použití při obchodním styku mezi podniky.

Metodika a pravidla popsaná v tomto dokumentu vychází z následujících základních zásad návrhu:

- Specifikace rozšíření se používají proto, aby měly uživatelské komunity možnost přidat do modelu základní faktury informační prvky nebo funkce s cílem podpořit specifické obchodní požadavky těchto komunit.
- Specifikace rozšíření není určena k použití pro specifikaci zákonem požadovaných informačních prvků a nelze očekávat, že bude ze zákona povinná. Nicméně další upřesnění specifických právních požadavků lze uvést ve specifikaci rozšíření ve dvoustranných dohodách.
- Informace poskytované v doplňujících dokumentech (přílohách) k faktuře se nepovažují za rozšíření, neboť jsou nedílnou součástí modelu základní faktury.
- Specifikace rozšíření by se neměly používat k odstranění informačních prvků z modelu základní faktury a měly by sloužit pouze k přidávání informačních prvků.

- Rozšíření je definováno ve specifikaci rozšíření.
- Specifikace rozšíření by měla být veřejně dostupná ve vhodném úložišti s cílem podpořit povědomí a opětovné použití, protože se očekává, že v průběhu času podpoří proces sbližování (viz 6.7).
- Opakované použití metodiky syntaktických vazeb pro EN 16931-1.
- Vlastní implementace a použití specifikace rozšíření podléhá dohodě mezi obchodními partnery.

1 Předmět normy

Tato technická zpráva popisuje, jak mohou obchodní partneři rozšířit model základní faktury a související obchodní pravidla a číselníky, aby podpořili obchodní případy, které jsou specifické pro jejich obchodní prostředí, a aby zároveň zachovali sémantickou interoperabilitu s modelem základní faktury.

Tato technická zpráva nedefinuje metodiku vytváření specifikace využití základní faktury, ani nepopisuje detailní proces syntaktické vazby.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

[NP\)](#) NÁRODNÍ POZNÁMKA CEN/TR 16931-6 byla vydána v říjnu 2017.